

Revelation 21:1-8 Translation Notes

Vs.	Text Form	Dict. Form	Notes
1		καινός , ή, όν	new
	θάλασσα	ή θάλαττα, -ης	<i>In Hellenistic Greek, the double τ of Attic Greek is often replaced by a double σ</i>
2	ήτοιμασμένην	έτοιμάζω	prepare, get ready
		ή νύμφη, -ης	young wife, bride
	κεκοσμημένην	κοσμέω	arrange, dress, adorn
3		ό θρόνος, -ου	seat, throne
		ή σκηνή, -ης	tent; stage building
		σκηνόω	pitch a tent, live or dwell in a tent
		ό λαός, -ου	people, subjects
4	έξαλείψει	έξαλείφω	wipe out, blot out, destroy
		τό δάκρυον, -ου	tear
		τό πένθος , -εος	grief, sorry, mourning
		ή κραυγή, -ης	crying, screaming, shouting
5		πιστός, -ή, -όν	trustworthy, to be believed/trusted
		άληθινός , -ή, -όν	truthful, true
6	γέγοναν	γίγνομαι	<i>(3rd plural perfect poetic form)</i>
	διψώντι	διψάω	thirst
		ή πηγή, ης	running water
		ή δωρεά, ας	gift, present
7		κληρονομέω	inherit
8		δειλός , ή, όν	cowardly
		άπιστος	unbelieving
	έβδελυγμένοις	βδελύσσομαι	be loathsome, be abominable
		ό φονεύς, -έως	murderer
		ό πόρνος, -ου	sexually impure
		ό φαρμακός, -ου	magician, sorcerer
		ό/ή ειδωλολάτρης, -ου	idol-worshipper, idolater
		ψευδής, ές	lying, false; <i>as a substantive</i> , liar
		ή λίμνη, -ης	pool, lake
	θείω	θειόω	to fumigate with burning sulfur (brimstone)